

## **Общи търговски условия на Сименс ЕООД, направление „Интелигентна инфраструктура“, отдел „Building products“**

### **1. Предмет на договора**

Клиентът получава правото да купува съгласно настоящите общи търговски условия, определени продукти с марка Siemens, да ги продава и инсталира на клиенти от свое име и за своя сметка. Продуктите, предмет на Договора, са описани в ценовите листи или оферти, които Клиентът получава. Общите условия са валидни за Клиенти на Сименс ЕООД на територията на Р България.

### **2. Сключване на договор**

Сименс ЕООД издава на Клиента официална оферта в писмен вид, съдържаща цени, ориентиран срок на доставка, начин на плащане и описание на други специфични условия. Договорът се счита за сключен след писмено потвърждение на издадената от Сименс ЕООД оферта от страна на Клиента и договорените условия на плащане. За потвърждение на офертата се счита и изпращането на поръчка от клиента по каналите за електронни поръчки.

### **3. Прекратяване на договора**

Отказване от доставка от страна на Клиента може да се направи, ако стоката все още не е изпратена от завода производител към България. За доставки от склад може да се направи отказ, в случай че Сименс ЕООД не е изпратило стоката към Клиента.

### **4. Цени**

Ако не е указано друго, всички цени са в Евро, без ДДС, с включена опаковка и включен транспорт до Клиента или склада на Сименс ЕООД, в зависимост какво е договорено в потвърдената оферта. Експресни доставки се заплащат допълнително от страна на Клиента. Батерии и продукти съдържащи батерии не подлежат на експресни доставки.

Цените на продуктите се определят на база ценовите листи на Сименс ЕООД за България, валидни към момента на запитването/заявката за доставка. Сименс ЕООД си запазва правото да променя ценовата си листа по всяко време.

#### **4.1. Увеличение на цените без посочване на конкретна причина**

Сименс ЕООД си запазва правото да коригира цената по собствена обективна преценка за поръчки със срок на доставка над 120 дни от датата на пускане на поръчката. Клиентът ще бъде информиран за такива промени в цената най-късно 60 дни преди датата на доставка. Клиентът си запазва правото да се откаже от поръчката на засегнатите продукти до 3 седмици след получаване на уведомлението. Ако Клиентът упражни това свое право, договорните отношения се прекратяват и всички права и/или задължения, произтичащи от тях отпадат.

### **5. Условия на плащане**

Ако не е записано друго, Клиентът трябва да заплати стоката авансово при поръчка. Плащанията се извършват по банков път в лева, по курса на БНБ в деня на плащането, по сметката на Сименс ЕООД.

В случай на просрочие на плащането, Сименс ЕООД си запазва правото да откаже следващи доставки на Клиента.

### **6. Извършване на поръчка**

Клиентът поръчва необходимите продукти и резервни части, на база издадената от Сименс ЕООД оферта в писмена или електронна форма или на база предоставена му валидна ценова листа. Сименс ЕООД издава проформа фактура в случай на авансово плащане. След постъпване на плащането по сметката му, Сименс ЕООД стартира поръчката и издава потвърждение, което съдържа цени и ориентиран срок на доставка. Минималната стойност на единична поръчка от Клиента, при която не се начислява административна такса за обслужване на поръчката, е 250 евро без ДДС. При поръчки под 250 евро без ДДС се начислява административна такса от страна на Сименс ЕООД в размер 20 евро без ДДС.

### **7. Условия на доставка**

Стандартният срок за доставка може да варира от две седмици до няколко месеца след поръчка. При наличност на продуктите в склада на Сименс ЕООД, срокът на доставка е 2 работни дни от поръчката, освен ако не е уговорено друго. За някои продукти или количества е възможно срокът на доставка да бъде различен, което допълнително се оказва в официалната оферта. Ако не е посочено друго в офертата, доставката е DAP съгласно условията на Incoterms © 2010. Сименс ЕООД си запазва правото да не доставя продукти, които не са налични във фабриката. В такъв случай Клиентът следва да бъде уведомен незабавно и ако е извършено плащане, сумата ще му бъде възстановена напълно. В този случай Сименс ЕООД не дължи обезщетение за неизпълнение.

### **8. Приемане на доставката**

Стоките се предават на Клиента с подписването на приемо-предавателен протокол или с приемането и подписването на транспортните документи от превозвача. Клиентът се задължава да уведоми писмено Сименс ЕООД до 3 работни дни от приемането на доставката за установени количествени и качествени отклонения на

## Общи търговски условия на Сименс ЕООД, направление „Интелигентна инфраструктура“, отдел „Building products“

стоката, които не са установени в момента на приемането. След изтичането на този срок, доставената стока се счита за изправна.

В случай, че след изпратено писмено известие за предаване на поръчаната стока от страна на Сименс ЕООД, същата не бъде приета от Клиента по посочения по-горе начин, приемането ще се счита за извършено в срок от 2 (две) седмици от датата на получаване на писменото известие от Клиента. В този случай Сименс ЕООД има право да състави едностранно приемо-предавателен протокол и респективно окончателен сертификат за приемане на крайния предмет на договора/ потвърдената оферта и да издаде фактура на Клиента.

Незначителни недостатъци, които не нарушават експлоатацията и експлоатационната сигурност на оборудването, нито понижават функционалността му, не са основание за отказване приемането на продуктите от доставката.

### 9. Риск и собственост

Прехвърлянето на риска се осъществява с подписването на приемо-предавателен протокол или с приемането и подписването на транспортните документи от превозвача. Прехвърлянето на собствеността става с плащане на пълната цена на оборудването.

### 10. Изкупуване на продукти

Сименс ЕООД би могло, след подписване на споразумение, да закупи обратно продукти, при условие че тези продукти са все още включени в продуктовата линия, не са употребявани, опаковани са в оригиналната си опаковка и не са изминали 3 месеца от закупуването им. Сименс ЕООД може да закупи обратно продукти ако стойността им е не по-малко от 400 евро. Сименс ЕООД не е длъжно да закупи обратно продуктите. При връщането на продуктите следва да бъде приложена фактура за закупуването им и писмена обосновка на причината за искането за обратно изкупуване. Клиентът следва да заплати сервизна такса в размер на минимум 30% от нетната цена, в зависимост от продуктовата група. Разходите за изпращането на стоката до офиса на Сименс ЕООД са за сметка на Клиента.

Активирани софтуерни лицензи не подлежат на връщане.

### 11. Неустойки

В случай, че Сименс ЕООД не достави стоките в съответствие със сроковете описани в потвърждението на поръчката, респ. графика за изпълнение на поръчката (в случай че има договорен такъв), същият дължи неустойки в размер на 1% от стойността на забавената доставка за всяка пълна седмица закъснение, но не повече от 10% от пълната стойност.

Всякакви други претенции за неустойки за забава от страна на Клиента са изключени.

В случай, че Клиентът не заплати стоките и при условията на приетата от него оферта, същият дължи неустойка в размер на 1% от стойността на забавеното плащане за всяка пълна седмица закъснение, но не повече от 10% от същата стойност, в случай че не е договорено друго.

В случай, че Клиентът не изпълни друго свое задължение по потвърдената оферта, същият дължи неустойка в размер на 0,5% от стойността на договора за всяка пълна седмица закъснение за изпълнението, но не повече от 10% от същата стойност, освен ако друго не е договорено в договора/потвърдената оферта.

Събития или обстоятелства, които се считат за форсмажор, не освобождават Клиента от задължението за плащане, в случай че падежът на това плащане е настъпил съгласно приетата оферта.

### 12. Ограничение на отговорността

Отговорността на Сименс ЕООД за рекламации от всякакъв вид, за загуби или повреди, възникнали във връзка със споразумението, с неговото изпълнение или нарушаването му, не могат да надвишават общата сума по потвърдената оферта и изтича с изтичане на задълженията на Сименс ЕООД по нея.

Сименс ЕООД не е отговорен при спиране на производството на Клиента, пропуснати ползи, пропуснати лихви и други свързани с това щети, освен в случаите на груба небрежност от страна на Сименс ЕООД.

### 13. Гаранции

- Сименс ЕООД гарантира, че доставените от него продукти са нови, неупотребявани, преминали всички етапи на производствен контрол и съответстват на предоставените спецификации и технически документи.
- Срокът на търговска гаранция на стандартните продукти на Сименс направление Сградни Продукти е 24 /двадесет и четири/ месеца, считано от датата на доставка, респективно подписване на документа за доставка (транспортния документ). За вентили, задвижващи механизми, изпълнителни механизми за въздух и сензори гаранционният срок е 60 /шестдесет/ месеца. За продуктите от серия G120P (Variable Speed Drives), серия OEM (Burner control), и продукти, които не са производство на Siemens Building Technologies (търговски продукти с лого Siemens), гаранционният срок е 12 /дванадесет/ месеца или специално указаният в офертата/ценовата листа за съответната продуктова група.
- Настоящата търговска гаранция е валидна при представяне на документ, удостоверяващ покупката на продукта (фактура).

## Общи търговски условия на Сименс ЕООД, направление „Интелигентна инфраструктура“, отдел „Building products“

- Търговската гаранция не се предоставя и е невалидна в случай на:
  - Неправилно съхранение на продукта преди монтаж, подлагане на неблагоприятни атмосферни условия или агресивни химикали, нарушавайки изискванията на Сименс ЕООД.
  - Неправилен монтаж, извършен при неспазване на инструкциите на Сименс ЕООД и разпоредбите на действащото законодателство.
  - Щети предизвикани от избор на некачествени материали при монтаж, изменения или ремонти, извършени от Клиента или трети страни без знанието на Сименс ЕООД.
  - Манипулация или неразрешена интервенция относно техническата цялост върху продукта или компонентите му, извършени от неоторизиран персонал.
  - Неправилна поддръжка и неспазване на инструкциите за употреба и експлоатация.
  - Износване в резултат на нормална употреба, износване в резултат на въздействие на непреодолима сила или от непредвидени външни въздействия, както и износване причинено от невъзстановими софтуерни грешки.
  - Неизправности в хидравличната или електрическа инсталация, или неправилно изградени такива в разрез с дадените от Сименс ЕООД препоръки.
- В случай, че по време на гаранционния период бъдат установени един или повече производствени дефекти, Клиентът се задължава да уведоми Сименс ЕООД, предоставяйки му възможност за проверка на дефектирания продукт, както и попълнен стандартен протокол за рекламации на Сименс ЕООД, направление Сградни Продукти. Разходите за изпращане на дефектирания продукт до офиса на Сименс ЕООД са за сметка на Клиента.

В този случай Сименс ЕООД се задължава или да подмени рекламираните продукти със същите или еквивалентни модели, или да отстрани повредата, а в отделни случаи може да бъде издадено кредитно известие за дефектирания продукт, на продажна цена. Сименс ЕООД следва да извърши тези действия във възможно най-кратък срок, но не повече от 30 дни след датата на подписване на протокола за рекламации от негова страна. Гаранционният срок не започва да тече от начало при подмяна. Ако бъде установено, че дефектът е по вина на Клиента, всички разходи ще бъдат за негова сметка.
- При несъгласие между Сименс ЕООД и Клиента относно причините за дефектиране, всяка от страните може да констатира дефекта и причините с помощта на независима контролна организация. Текущият разход по заплащане на извършването на контролна експертиза относно причините за дефектите са за сметка на страната, която е поискала същата. Възникналите разходи, след установяване на причините за дефекта се възстановяват от виновната за същия страна.

### 14. Експорт контрол

#### 14.1 | Клауза под условие

Сименс не е длъжен да изпълни този Договор ако изпълнението е възпрепятствано от пречки, произтичащи от национални или международни външнотърговски или митнически изисквания или ембарго или други санкции.

#### 14.2. Клауза за експортен контрол

14.2.1. Ако Клиентът прехвърля на трето лице хардуер и/или софтуер и/или технология (включително съответната документация,) доставена от Сименс (“Стоки”), или дейности и услуги (включително всички видове техническа поддръжка) изпълнени от Сименс (“Услуги”), Клиентът трябва да спазва всички приложими национални или международни регламенти за (ре-) експортен контрол. Във всички случаи на подобно прехвърляне на Стоки и/или Услуги, Клиентът трябва да спазва регламентите за (ре-) експортен контрол на държавата, от която се изнасят Стоките и/или Услугите, на Европейския съюз (“ЕС”) и на Съединените американски щати (“САЩ”).

14.2.2. Преди всяко прехвърляне на Стоки и/или Услуги на трето лице, Клиентът трябва по-конкретно да провери и гарантира с подходящите мерки, че

- Няма да има нарушаване на ембарго, наложено от ЕС, САЩ и/или ООН чрез такова прехвърляне, чрез посредничество по договори, отнасящи се до Стоки или Услуги или чрез предоставяне на други стопански ресурси във връзка със Стоки или Услуги;
- Въпросните Стоки и Услуги не са предназначени за употреба във връзка с въоръжения, ядрена технология или оръжия, ако и доколкото подобна употреба е предмет на забрана или разрешение, освен в случаите, когато изискваното разрешение е било получено;
- Вземат се предвид регламентите на всички приложими списъци със санкционирани страни на ЕС и САЩ, отнасящи се до търговията с юридическите лица, физическите лица и организациите, изброени в тях.
- Стоки и Услуги, които са в обхвата на съответните Приложения на Регламенти №833/2014 и 765/2006 на ЕС, както и на Приложение I на Регламент №2021/821 (в текущите им версии) не могат, освен ако не е

## Общи търговски условия на Сименс ЕООД, направление „Интелигентна инфраструктура“, отдел „Building products“

позволено от правото на ЕС, да бъдат (i) изнасяни директно или индиректно (напр. през страните от Евразийския икономически съюз) за Русия или Беларус или (ii) препродавани на трети страни (бизнес партньори), които не са поели предварително ангажимент да не изнасят тези Стоки и Услуги за Русия или Беларус.

- 14.2.3. При поискване от Сименс, Клиентът трябва незабавно да предостави на Сименс цялата информация, отнасяща се до конкретния краен клиент, конкретната дестинация и конкретната предвидена употреба на Стоките и Услугите, както и всички съществуващи ограничения на експортния контрол.
- 14.2.4. Клиентът трябва да обезщети и освободи от отговорност Сименс по отношение на всякакви претенции, производства, съдебни процеси, глоби, загуби, разходи и вреди, възникнали от или свързани с неспазването на регламентите за експортен контрол от Клиента, и Клиентът трябва да компенсира Сименс за всички загуби и разходи в резултат от това.

### 14.3 Специфични клаузи за услуги/договори, свързани със софтуер

#### 14.3.1 Мобилни приложения

- 14.3.1.1. Потребителят следва да спазва всички приложими санкции, ембарго и регламенти за (ре-) експортен контрол и във всички случаи, тези на Европейския съюз и Съединените американски щати (колективно наричани "Регламенти за експорт"). По-конкретно, информацията, софтуерът и документацията, предоставена от Сименс (колективно наричани "Услуги") не може да се използва, достъпва или прехвърля, освен в случаите, когато това е разрешено от Регламентите за експорт или съответните правителствени лицензи или одобрения, (i) в или към всяко местоположение, забранено от или подлежащо на всеобхватни санкции (понастоящем Куба, Иран, Северна Корея, Сирия и Кримския регион на Украйна) или лицензионни изисквания съгласно Регламентите за експорт; (ii) от или към физическо лице или организация, посочени в списък на санкционирани лица на Регламентите за експорт; (iii) за всяка цел, забранена от Регламентите за експорт (например използване във връзка с въоръжения, ядрена технология или оръжия); или (iv) за качване на съдържание, освен в случаите, когато то е неконтролирано (напр. В ЕС: AL = N; в САЩ: Списък на САЩ със стоки и услуги, подлежащи на експортен контрол = N или EAR99).
- 14.3.1.2. Ако се изисква да се осигури възможност на властите или на Сименс да провеждат проверки по експортен контрол, Потребителят, при поискване от Сименс, трябва незабавно да предостави на Сименс цялата информация, отнасяща се за Потребителя, предвидената употреба и местоположението на използване на Услугите.
- 14.3.1.3. Потребителят потвърждава, че Сименс може да е задължен съгласно Регламентите за експорт да ограничи или преустанови достъпа на Потребителя до Услугите.

#### 14.3.2 Облачни услуги ("Клауза за дигитални продажби")

- 14.3.2.1. Клиентът следва да спазва всички приложими санкции, ембарго и регламенти за (ре-)експортен контрол и във всички случаи, тези на Европейския съюз и Съединените американски щати и юрисдикцията, в която Услугите се предоставят на Клиента (колективно наричани "Регламенти за експорт").
- 14.3.2.2. По-конкретно, Клиентът не трябва, освен в случаите, когато е разрешено от Регламентите за експорт или съответните правителствени лицензи или одобрения, (i) да достъпва или използва Услугите от местоположение, забранено от или подлежащо на всеобхватни санкции (понастоящем Куба, Иран, Северна Корея, Сирия и Кримския регион на Украйна) или изисквания за лиценз съгласно Регламентите за експорт; (ii) да дава достъп, прехвърля или по друг начин предоставя на физическо лице или организация, посочена в списък на санкционирани лица на Регламентите за експорт; (iii) да използва Услугите за цел, забранена от Регламентите за експорт (напр. употреба във връзка с въоръжения, ядрена технология и оръжия); (iv) да качва в платформата на [Услугите] съдържание, освен когато то е неконтролирано (напр. В ЕС: AL = N; в САЩ: Списък на САЩ със стоки и услуги, подлежащи на експортен контрол = N или EAR99).
- 14.3.2.3. Клиентът следва да предостави на всяко лице или организация, на които Клиентът дава достъп, прехвърля или по друг начин предоставя Услугите (колективно наричан(и) "Потребител(и)") цялата информация, необходима, за да се гарантира спазване на Регламентите за експорт. Клиентът (i) отговаря за използването на Услугите от всеки Потребител; (ii) осигурява предаване на всички задължения на Клиента съгласно този Договор на всеки Потребител; (iii) гарантира, че всички Потребители спазват задълженията на Клиента съгласно този Договор. Ако Клиентът узнае за нарушение на неговите задължения съгласно този Договор, Клиентът трябва незабавно да прекрати достъпа на съответния Потребител до Услугите.
- 14.3.2.4. Ако се изисква да се осигури възможност на властите или Сименс да провеждат проверки по експортен контрол, Клиентът, при поискване от Сименс, трябва незабавно да предостави на Сименс цялата информация, отнасяща се за Потребителя(ите), предвидената употреба и местоположението на използване на Услугите.

## **Общи търговски условия на Сименс ЕООД, направление „Интелигентна инфраструктура“, отдел „Building products“**

14.3.2.5. Клиентът трябва да обезщети и освободи от отговорност Сименс по отношение на всякакви претенции, производства, съдебни процеси, глоби, загуби, разходи и вреди, възникващи от или свързани с неспазването на Регламентите за експорт от Клиента и/или Потребител(и), и Клиентът трябва да компенсират Сименс за всички загуби и разноски в резултат от това.

14.3.2.6. Клиентът потвърждава, че Сименс може да бъде задължен съгласно Регламентите за експорт да ограничи или преустанови достъпа на Клиента и/или Потребителя(ите) до Услугите.

### **14.3.3 Политика за допустимо ползване/Условия за използване**

Потребителят няма:

- да достъпва Услугите от което и да е местоположение, забранено от или подлежащо на санкции или изисквания за лиценз съгласно приложими санкции и/или регламенти за (ре-)експортен контрол, включително тези на Европейския съюз, Съединените американски щати и/или всяка друга съответна държава/и;
- да дава достъп, прехвърля или по друг начин предоставя на физическо лице или организация, посочена в приложим списък на санкционирани лица;
- да използва Услугите за цел, забранена от приложимите регламенти за експортен контрол; и
- да качва в платформата на Услугите съдържание, освен когато то е неконтролирано (напр. в ЕС: AL = N; в САЩ: Списък на САЩ със стоки и услуги, подлежащи на експортен контрол = N или EAR99).

### **15. Конфиденциалност**

- Всяка страна е длъжна да спазва конфиденциалност по отношение на всяка информация и документация получена и предоставена от другата страна по този договор/ потвърдената оферта, която е посочена като поверителна като:
  - предоставя информация и документация само на тези свои служители, на които тя е нужна за изпълнение на техните задължения;
  - задължи своите служители да се отнасят поверително с тази информация и документация така както се отнасят към своята собствена поверителна информация;
  - публикува или предоставя по друг начин такава информация или документация само след предварително писмено съгласие на другата страна, като това съгласие не може да бъде отказано без мотивирана обективна причина.
- Горните ограничения не се прилагат в случаите на влезли в сила законодателни актове и когато с цел получаване на официални разрешения и лицензи се налага предоставяне на информация и документи на компетентните органи, както и когато това се изисква от съответни контролиращи органи по силата на техни правомощия.
- В този случай страната, предприемаща тези действия, е длъжна да положи необходимата грижа за спазване на конфиденциалност на предоставяната информация от тези органи.
- Срокът за спазване на конфиденциалност на предоставената информация е 5 години след прекратяване действието на договора между страните.

### **16. Непреодолима сила**

- За форсмажор се считат (но не се ограничават до) следните обстоятелства: война, действие на цивилна или военна власт, цивилни безредици, метежи или размирици, саботаж, тероризъм, природни бедствия, епидемии, земетресение, наводнение, удари, бунтове и социални безредици.
- В случай на “форсмажорни” обстоятелства дотолкова, че тези обстоятелства засягат изпълнението на задълженията на двете страни, времето за изпълнение ще бъде удължено с толкова, колкото те са били в сила.
- Всяка една от страните е длъжна да уведоми съответно другата страна за настъпването и прекратяването на форсмажорното събитие до 10 работни дни от датата на възникването му, независимо от характера на събитието. Това уведомяване трябва да бъде потвърдено от съответните власти на страната, където това събитие е възникнало или доказано по друг неоспорим начин.
- В случай, че горепосочените уведомяване и потвърждение не са били изпратени в договорения срок, засегнатата страна няма право да се възползва от правата, които би й дало настъпването на обстоятелство на непреодолима сила.
- В случай на форсмажор и при условие, че това събитие забавя изпълнението на договора с повече от 60 дни, Клиентът и Сименс ЕООД имат право да го прекратят, като подписват приключвателен протокол. В този случай неустойки не се дължат.

### **17. Софтуер**

Всеки софтуер, независимо от това дали е използван или не, и който е доставен по настоящото споразумение и е лицензиран от Сименс ЕООД и неговите доставчици, трябва да бъде използван само и единствено за целите на потвърдената оферта.

#### **18. Продуктова информация**

Всякаква информация и данни за продукти, съдържащи се в каталози, брошури и ценови листи са обвързващи за Сименс ЕООД единствено ако са изрично упоменати и приложени към потвърдената оферта.

#### **19. Промени**

Количествени увеличения, намаления, модификации и/или други промени, за които Сименс ЕООД не носи отговорност и които са в резултат на молба на Клиента, промени в закона, постановления на съответните власти или промени в техниката, ще бъдат проверени с оглед тяхното отражение върху цени и срокове и ще бъдат предложени на Клиента от Сименс ЕООД. Те трябва да бъдат възложени писмено преди изпълнение на доставката.

#### **20. Права и задължения на страните по споразумението**

Нито една от Страните няма право да прехвърля права и задължения на трета страна без писменото съгласие на другата страна, което не би следвало да бъде отказвано неоснователно.

Сименс ЕООД има право да прехвърля споразумението заедно с всички права и задължения, произтичащи от него на друга дъщерна компания от групата на Сименс.

Компаниите от групата на Сименс няма да се считат като трета страна при прилагане на настоящата клауза.

#### **21. Арбитраж**

- Всички спорове, възникващи във връзка с тълкуването и/или изпълнението на настоящото споразумение, приложенията по него и свързаните с него документи, ще бъдат уреждани от страните по договаряне.
- В случай, че страните не успеят да постигнат съгласие до 60 дни от започване на преговорите или такива преговори не започнат до 30 дни от писмената покана за провеждане на такива от едната страна до другата, всички спорове ще бъдат отнесени за разрешаване от Арбитражния съд при Българската търговско-промишлена палата, съобразно неговия правилник. Решенията на арбитража ще бъдат окончателни и задължителни за двете страни.
- Езикът за провеждане на арбитражното производство е българския.
- Позоваването на арбитраж няма да се счита за причина за спирането на изпълнението на други задължения по настоящия договор/потвърдената оферта.

#### **22. Приложимо право**

За всички неуредени въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

#### **23. Комуникация между страните**

- Официална комуникация - всички съобщения, известия и/или уведомления между Сименс ЕООД и Клиента във връзка с изпълнението на споразумението следва да бъдат представяни в писмена форма и представяни срещу подпис на отговорното лице или ако по друг недвусмислен начин може да се удостовери тяхното връчване - чрез куриер, факс или е-мейл с електронен подпис.
- Комуникацията между страните се осъществява на български.
- Между страните се допуска неформална комуникация с оглед улесняване изпълнението на споразумението - телефон, е-мейл и др.  
Неформалната комуникация няма юридическа стойност по смисъла на настоящото споразумение и не се счита за официално приета, освен ако не е потвърдена в съответната писмена форма.

#### **24. Частична невалидност**

- Решение от компетентен съд или арбитраж, или арбитражен съд или изменение на законодателството, което прави някое от условията на този договор недействително или изпълнимо, ще се отнася само до това условие и няма да прави цялия договор или някакво друго условие от него невалидно, недействително или изпълнимо, като всички други условия ще останат в пълна сила и ефект.
- Страните поемат задължението да положат всички усилия, за да се договорят за заместващо условие на невалидното, недействителното или изпълнимото условие с валидно, действително и изпълнимо условие, което най-близко отразява целта на невалидното, недействителното или изпълнимото условие.

**Ревизия Юли 2022**